

2 PRIEDAS. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO SĄLYGOS

Standartinės sutarčių sąlygos asmens duomenų tvarkymo sutartyse, patvirtintos Valstybinės duomenų apsaugos inspekcijos direktoriaus 2021 m. gruodžio 27 d. įsakymu Nr. 1T-117 (1.12.E). Sąlygų tekstas (I–XI skyriai) nekeičiamas; užpildyti tik įsakyme numatyti tuščiai paliktini laukai ir pasirinkimai.

Duomenų valdytojas – [Užsakovo pavadinimas], įm. kodas [įmonės kodas], buveinės adresas [adresas], el. paštas [el. paštas], atstovaujamas [atstovo vardas, pavardė, pareigos] (Sutarties šalis „Užsakovas“).

Duomenų tvarkytojas – Cloud Acropolis UAB, įm. kodas 306774781, PVM mokėtojo kodas LT100017419618, buveinės adresas Jogailos g. 4, Vilnius, el. paštas info@fiscfort.com, tel. +37062501972 (bendravimas pirmiausia el. paštu ir užklausomis FiscFort portale), atstovaujamas vadovo (CEO) Kiarash Kiazand, veikiančio pagal bendrovės įstatus (Sutarties šalis „Vykdytojas“, valdantis FiscFort).

kiekvienas atskirai vadinamas „Šalimi“, o kartu „Šalimis“, vadovaudamosi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (toliau – Reglamentas (ES) 2016/679), susitarė dėl standartinių sutarčių sąlygų asmens duomenų tvarkymo sutartyse (toliau – Sąlygos), kurias sudaro Sąlygose nurodyti ir Sąlygų galiojimo laikotarpiu sudaryti priedai.

Sąlygos sudaromos elektroniniu būdu kartu su Sutartimi ir įsigalioja tą pačią dieną kaip Sutartis (Užsakovui išlaikius tapatybės (KYC) patikrą ir sumokėjus pirmąją sąskaitą). Sudarymo vieta – Vilnius. Duomenų valdytojas gali bet kada atsisiųsti Sąlygų kopiją.

I SKYRIUS

SĄLYGŲ TIKSLAS

1. Siekiant įgyvendinti Reglamento (ES) 2016/679 28 straipsnio 3 dalį, nustatomos duomenų valdytojo ir duomenų tvarkytojo teisės bei pareigos, duomenų valdytojo vardu tvarkant asmens duomenis. Sąlygomis turi būti siekiama apsaugoti duomenų subjektų teises, mažinti konkrečią asmens duomenų apsaugos riziką ir užtikrinti duomenų valdytojo ir duomenų tvarkytojo santykių bei atitinkamų teisių ir pareigų aiškumą.
2. Teikdamas „Book Keeping Lithuania“ paslaugas pagal Šalių sudarytą Finansinės apskaitos paslaugų teikimo sutartį (toliau – Sutartis), sudarytą duomenų valdytojui išlaikius tapatybės (KYC) patikrą ir sumokėjus pirmąją sąskaitą, duomenų tvarkytojas tvarkys asmens duomenis duomenų valdytojo vardu pagal šias Sąlygas. Asmens duomenų tvarkymo sąlygos nustatytos Sąlygų 1 priede.

ANNEX 2. PERSONAL DATA PROCESSING TERMS

Standard contractual clauses for personal data processing agreements, approved by Order No. 1T-117 (1.12.E) of the Director of the State Data Protection Inspectorate of 27 December 2021. The text of the Clauses (Chapters I–XI) is not changed; only the blank fields and choices provided for in the order are filled in. The English text is a courtesy translation; the Lithuanian text prevails.

The controller is [Customer name], company code [company code], registered office [address], email [email], represented by [representative name, surname, position] (the Contract's "Customer").

The processor is Cloud Acropolis UAB, company code 306774781, VAT code LT100017419618, registered office Jogailos g. 4, Vilnius, email info@fiscfort.com, tel. +37062501972 (communication primarily by email and tickets in the FiscFort portal), represented by its manager (CEO) Kiarash Kiazand, acting under the company's articles of association (the Contract's "Provider", operating FiscFort).

each a "Party" and together the "Parties", acting in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) ("Regulation (EU) 2016/679"), have agreed on the standard contractual clauses for personal data processing agreements (the "Clauses"), which consist of the Clauses and the annexes referred to in them and concluded during their validity.

The Clauses are concluded electronically together with the Contract and enter into force on the same day as the Contract (when the Customer passes the know-your-customer (KYC) check and pays the first invoice). Place of conclusion: Vilnius. The controller can download a copy of the Clauses at any time.

CHAPTER I

PURPOSE OF THE CLAUSES

1. In order to implement Article 28(3) of Regulation (EU) 2016/679, the rights and obligations of the controller and the processor when processing personal data on behalf of the controller are set out. The Clauses must aim to protect the rights of data subjects, reduce the specific risk to personal data protection, and ensure clarity of the relationship and of the respective rights and obligations of the controller and the processor.
2. When providing the "Book Keeping Lithuania" services under the Financial Accounting Services Contract concluded between the Parties (the "Contract"), concluded when the controller passed the know-your-customer (KYC) check and paid the first invoice, the processor will process personal data on behalf of the controller under these Clauses. The terms of personal data processing are set out in Annex 1 to the Clauses.

II SKYRIUS

ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

3. Duomenų valdytojas:
- 3.1. įsipareigoja užtikrinti, kad asmens duomenys būtų tvarkomi laikantis Reglamento (ES) 2016/679 (žr. Reglamento (ES) 2016/679 24 straipsnį), kitų asmens duomenų apsaugą ir (ar) tvarkymą reglamentuojančių Europos Sąjungos ar jos valstybės narės¹ teisės aktų ir šių Sąlygų;

¹ Sąlygose „valstybė narė“ suprantama kaip Europos Ekonominės Erdvės valstybė narė.

- 3.2. turi teisę ir pareigą priimti sprendimus dėl asmens duomenų tvarkymo tikslų ir priemonių;
- 3.3. yra atsakingas, įskaitant, bet neapsiribojant, už tai, kad asmens duomenų tvarkymas, kurį duomenų tvarkytojui pavesta atlikti, turėtų teisinį pagrindą.
4. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja:
- 4.1. tvarkyti asmens duomenis tik pagal duomenų valdytojo pateiktus dokumentais įformintus nurodymus, išskyrus atvejus, kai to reikalaujama pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus, kurie yra taikomi duomenų tvarkytojui (tokiais atvejais duomenų tvarkytojas informuoja duomenų valdytoją apie šiuos reikalavimus, išskyrus atvejus, kai teisės aktai draudžiama minėtą informaciją pateikti dėl svarbaus viešojo intereso). Tokie nurodymai pateikti Sąlygų 1 ir 3 prieduose. Duomenų valdytojas taip pat gali pateikti tolesnius nurodymus viso asmens duomenų tvarkymo metu, tačiau tokie su Sąlygomis susiję nurodymai visada turi būti pagrįsti dokumentais;
- 4.2. nedelsiant informuoti duomenų valdytoją, jei duomenų valdytojo nurodymai, duomenų tvarkytojo nuomone, prieštarauja Reglamentui (ES) 2016/679 arba kitiems asmens duomenų apsaugą reglamentuojantiems Europos Sąjungos ar jos valstybių narių teisės aktams;
- 4.3. tvarkyti su asmens duomenų tvarkymo veikla, vykdoma duomenų valdytojo vardu, susijusius įrašus. Ši pareiga taikoma kiekvienam duomenų tvarkytojui ir, kai taikoma, duomenų tvarkytojo atstovui pagal Reglamento (ES) 2016/679 30 straipsnio 2 dalį.
5. Duomenų tvarkytojas gali atsisakyti vykdyti duomenų valdytojo nurodymą, kuris, jo nuomone, prieštarauja teisės aktams (4.2 punktas), ir neatsako už pasekmes, kylančias dėl tokio nurodymo, jei apie tai informavo duomenų valdytoją.
6. Šios Sąlygos neatleidžia Šalių nuo kitų pareigų, kurios joms taikomos pagal Reglamentą (ES) 2016/679 ar kitus

CHAPTER II

OBLIGATIONS OF THE PARTIES

3. The controller:
- 3.1. undertakes to ensure that personal data are processed in compliance with Regulation (EU) 2016/679 (see Article 24 of Regulation (EU) 2016/679), other European Union or Member State¹ legislation governing personal data protection and/or processing, and these Clauses;

¹ In the Clauses, "Member State" means a Member State of the European Economic Area.

- 3.2. has the right and the obligation to make decisions about the purposes and means of the processing of personal data;
- 3.3. is responsible, inter alia, for ensuring that the processing of personal data that the processor is instructed to carry out has a legal basis.
4. The processor undertakes:
- 4.1. to process personal data only on documented instructions from the controller, unless required to do so by European Union or Member State law to which the processor is subject (in such a case, the processor informs the controller of that requirement, unless the law prohibits such information on important grounds of public interest). Such instructions are set out in Annexes 1 and 3 to the Clauses. The controller may also give further instructions throughout the processing of personal data, but such instructions relating to the Clauses must always be documented;
- 4.2. to inform the controller immediately if, in the processor's opinion, the controller's instructions infringe Regulation (EU) 2016/679 or other European Union or Member State data protection legislation;
- 4.3. to maintain records of processing activities carried out on behalf of the controller. This obligation applies to each processor and, where applicable, to the processor's representative under Article 30(2) of Regulation (EU) 2016/679.
5. The processor may refuse to carry out an instruction of the controller which, in its opinion, infringes legislation (clause 4.2), and is not liable for the consequences arising from such an instruction if it has informed the controller of this.
6. These Clauses do not relieve the Parties of other obligations that apply to them under Regulation (EU)

teisės aktus.

III SKYRIUS

KONFIDENCIALUMAS

7. Duomenų tvarkytojas prieigą prie duomenų valdytojo vardu tvarkomų asmens duomenų suteikia tik tiems asmenims, kuriems vadovauja duomenų tvarkytojas, ir kurie yra įpareigoti laikytis konfidencialumo arba kuriems taikoma teisinė konfidencialumo pareiga, ir tik tuo atveju, jei jiems būtina su jais susipažinti. Šalys užtikrina, kad:
 - 7.1. Pasikeitus asmenims, kurie tvarko asmens duomenis, jų prieigos teisės prie duomenų valdytojo asmens duomenų panaikinamos ne vėliau nei paskutinę jo užduočių, dėl kurių jiems būtina prieiga prie duomenų valdytojo asmens duomenų, patikėtų tvarkyti duomenų tvarkytojui, dieną, o tuo atveju jei nutrūksta duomenų tvarkytojo darbuotojo darbo santykiai – ne vėliau nei paskutinę jo darbo dieną.
 - 7.2. Asmenų, kuriems suteikta prieiga prie asmens duomenų, sąrašas turi būti periodiškai peržiūrimas ne rečiau kaip kartą kas 6 mėnesius. Vadovaujantis šia peržiūra, tokia prieiga prie asmens duomenų panaikinama, jei tokia prieiga nebereikalinga, todėl asmens duomenys nebegalės būti prieinami tiems asmenims.
8. Duomenų tvarkytojas duomenų valdytojo prašymu įrodo, kad asmenims, kuriems vadovauja duomenų tvarkytojas ir kuriems pavesta tvarkyti asmens duomenis, taikoma Sąlygų 7 punkte nurodyta konfidencialumo pareiga.

IV SKYRIUS

DUOMENŲ TVARKYMO SAUGUMAS

9. Vadovaujantis Reglamento (ES) 2016/679 32 straipsniu, duomenų valdytojas ir duomenų tvarkytojas įgyvendina tinkamas technines ir organizacines priemones, kad būtų užtikrintas pavojų atitinkančio lygio saugumas, atsižvelgiant į techninių galimybių išsivystymo lygį, įgyvendinimo sąnaudas bei duomenų tvarkymo pobūdį, aprėptį, kontekstą ir tikslus, taip pat duomenų tvarkymo keliamus įvairios tikimybės ir rimtumo pavojus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms.
10. Duomenų valdytojas įvertina fizinių asmenų teisėms ir laisvėms galinčią kilti riziką tvarkant asmens duomenis ir įgyvendina priemones šiai rizikai sumažinti. Priklausomai nuo jų tinkamumo, priemonės gali būti šios:
 - 10.1. asmens duomenų pseudonimizavimas ir (ar) šifravimas;
 - 10.2. galimybė užtikrinti nuolatinį duomenų tvarkymo sistemų ir paslaugų konfidencialumą, vientisumą, prieinamumą ir atsparumą;

2016/679 or other legislation.

CHAPTER III

CONFIDENTIALITY

7. The processor grants access to the personal data processed on behalf of the controller only to persons who are under the processor's authority, who have committed themselves to confidentiality or are under a statutory obligation of confidentiality, and only where they need to have access to the data. The Parties ensure that:
 - 7.1. when the persons who process personal data change, their access rights to the controller's personal data are withdrawn no later than on the last day of the tasks that require them to have access to the controller's personal data entrusted to the processor, and, where the employment of a processor's employee ends, no later than on his or her last working day.
 - 7.2. the list of persons who have been granted access to personal data is reviewed periodically, at least once every 6 months. Following this review, access to personal data is withdrawn where it is no longer needed, so that those persons can no longer access the personal data.
8. At the controller's request, the processor demonstrates that the persons under its authority who are entrusted with processing personal data are subject to the confidentiality obligation referred to in clause 7 of the Clauses.

CHAPTER IV

SECURITY OF PROCESSING

9. In accordance with Article 32 of Regulation (EU) 2016/679, the controller and the processor implement appropriate technical and organisational measures to ensure a level of security appropriate to the risk, taking into account the state of the art, the costs of implementation and the nature, scope, context and purposes of processing, as well as the risks of varying likelihood and severity for the rights and freedoms of natural persons.
10. The controller assesses the risks to the rights and freedoms of natural persons that may arise from the processing of personal data and implements measures to mitigate those risks. Depending on their appropriateness, the measures may include:
 - 10.1. pseudonymisation and/or encryption of personal data;
 - 10.2. the ability to ensure the ongoing confidentiality, integrity, availability and resilience of processing systems and services;

10.3. galimybė laiku atkurti prieinamumą ir prieigą prie asmens duomenų, įvykus fiziniam ar techniniam incidentui;

10.4. techninių ir organizacinių priemonių, užtikrinančių duomenų tvarkymo saugumą, reguliaraus testavimo, tikrinimo ir įvertinimo procesas.

11. Pagal Reglamento (ES) 2016/679 32 straipsnį duomenų tvarkytojas, nepriklausomai nuo duomenų valdytojo, taip pat įvertina duomenų tvarkymo riziką, susijusią su asmens duomenų tvarkymo veikla, kuriai atlikti duomenų valdytojas pasitelkė duomenų tvarkytoją, galinčią kilti fizinių asmenų teisėms ir laisvėms, ir įgyvendina priemones šiai rizikai sumažinti. Šiuo tikslu duomenų valdytojas duomenų tvarkytojui pateikia visą informaciją, reikalingą tokiai rizikai nustatyti ir įvertinti.
12. Be to, duomenų tvarkytojas padeda duomenų valdytojui užtikrinti duomenų valdytojo pareigų pagal Reglamento (ES) 2016/679 32 straipsnį vykdymą, teikdamas inter alia duomenų valdytojui informaciją apie technines ir organizacines priemones, kurias duomenų tvarkytojas jau įgyvendino pagal Reglamento (ES) 2016/679 32 straipsnį kartu su visa kita informacija, reikalinga duomenų valdytojui įvykdyti duomenų valdytojo pareigas pagal Reglamento (ES) 2016/679 32 straipsnį.
13. Jei, atsižvelgiant į duomenų valdytojo atliktą vertinimą, nustatytai rizikai sumažinti duomenų tvarkytojas turi įgyvendinti papildomas priemones, duomenų valdytojas šias priemones nurodo Sąlygų 3 priede, o duomenų tvarkytojas turi įgyvendinti papildomas priemones ir tas, kurias jau įgyvendino pagal Reglamento (ES) 2016/679 32 straipsnį. Duomenų tvarkytojas turi duomenų valdytojui suteikti visą informaciją, kuri būtina siekiant įrodyti Sąlygų X skyriuje nustatytų duomenų tvarkytojo pareigų vykdymą.

V SKYRIUS

KITŲ DUOMENŲ TVARKYTOJŲ PASITELKIMAS

14. Duomenų tvarkytojas turi laikytis Reglamento (ES) 2016/679 28 straipsnio 2 ir 4 dalyse nurodytus reikalavimus, kad galėtų pasitelkti kitą duomenų tvarkytoją (toliau – pagalbinis duomenų tvarkytojas).
 15. Duomenų valdytojo sąlygos, kuriomis vadovaujantis duomenų tvarkytojas galės pasitelkti pagalbinis duomenų tvarkytojus, ir duomenų valdytojo įgaliotų pagalbinių duomenų tvarkytojų sąrašas pateikiamos Sąlygų 2 priede.
 16. Duomenų tvarkytojas nepasitelkia pagalbinio duomenų tvarkytojo Asmens duomenų tvarkymui pagal šias Sąlygas be išankstinio bendrojo rašytinio duomenų valdytojo leidimo:
- 16.1. Duomenų tvarkytojas turi bendrąjį rašytinį duomenų

10.3. the ability to restore the availability of and access to personal data in a timely manner in the event of a physical or technical incident;

10.4. a process for regularly testing, assessing and evaluating the effectiveness of technical and organisational measures for ensuring the security of processing.

11. In accordance with Article 32 of Regulation (EU) 2016/679, the processor, independently from the controller, also assesses the risks to the rights and freedoms of natural persons arising from the processing activities for which the controller has engaged the processor, and implements measures to mitigate those risks. To this end, the controller provides the processor with all information necessary to identify and assess such risks.
12. In addition, the processor assists the controller in ensuring compliance with the controller's obligations under Article 32 of Regulation (EU) 2016/679, inter alia by providing the controller with information about the technical and organisational measures already implemented by the processor under Article 32 of Regulation (EU) 2016/679, together with all other information necessary for the controller to comply with its obligations under Article 32 of Regulation (EU) 2016/679.
13. If, based on the controller's assessment, the processor must implement additional measures to mitigate the identified risks, the controller specifies these measures in Annex 3 to the Clauses, and the processor must implement the additional measures as well as those it has already implemented under Article 32 of Regulation (EU) 2016/679. The processor must provide the controller with all information necessary to demonstrate compliance with the processor's obligations set out in Chapter X of the Clauses.

CHAPTER V

USE OF SUB-PROCESSORS

14. The processor complies with the requirements of Article 28(2) and (4) of Regulation (EU) 2016/679 in order to engage another processor (a "sub-processor").
 15. The controller's conditions under which the processor may engage sub-processors, and the list of sub-processors authorised by the controller, are set out in Annex 2 to the Clauses.
 16. The processor does not engage a sub-processor for the processing of personal data under these Clauses without the controller's prior general written authorisation:
- 16.1. The processor has the controller's general written

valdytojo leidimą, kad jis galėtų pasitelkti pagalbinis duomenų tvarkytojus. Duomenų tvarkytojas raštu informuoja duomenų valdytoją apie bet kokius numatomus pakeitimus, susijusius su pagalbinių duomenų tvarkytojų pasitelkimu ar pakeitimu bent jau likus 14 kalendorinių dienų iki jų pasitelkimo, tokiu būdu duomenų valdytojui suteikiant galimybę prieštarauti tokiems pakeitimams iki atitinkamo (-ų) pagalbinių (-ų) duomenų tvarkytojo(-ų) pasitelkimo. Ilgesni išankstinio pranešimo apie specialias papildomo tvarkymo paslaugas laikotarpiai gali būti pateikti Sąlygų 2 priede.

17. Kai duomenų tvarkytojas konkrečiai duomenų tvarkymo veiklai duomenų valdytojo vardu atlikti pasitelkia pagalbinių duomenų tvarkytoją, sutartimi ar kitu teisės aktu pagal Sąjungos ar valstybės narės teisę, tam pagalbiniam duomenų tvarkytojui nustatomos tos pačios duomenų apsaugos prievolės, kaip ir prievolės, nustatytos Sąlygose ar kitame teisės akte, visų pirma prievolė pakankamai užtikrinti, kad tinkamos techninės ir organizacinės priemonės bus įgyvendintos tokiu būdu, kad duomenų tvarkymas atitiktų Sąlygų ir Reglamento (ES) 2016/679 reikalavimus. Prieš pradėdamas tvarkyti asmens duomenis, duomenų tvarkytojas informuoja pagalbinių duomenų tvarkytoją apie tai, kurio duomenų valdytojo asmens duomenų tvarkymui jis yra pasitelkiamas, nurodymas duomenų valdytojo tapatybę ir kontaktinius duomenis.
18. Sąlygų su pagalbiniu duomenų tvarkytoju kopija ir jos vėlesni pakeitimai, duomenų valdytojo prašymu, pateikiami duomenų valdytojui, tokiu būdu suteikiant duomenų valdytojui galimybę užtikrinti, kad pagalbiniam duomenų tvarkytojui taikomos tos pačios duomenų apsaugos prievolės, kaip yra nustatyta Sąlygose. Duomenų tvarkytojas turi informuoti duomenų valdytoją apie visus netinkamo pagalbinių duomenų tvarkytojo pareigų, nustatytų tokia sutartimi ar kitu teisės aktu, atvejus. Duomenų valdytojui nėra privaloma pateikti asmens duomenų tvarkymo sutarties dėl su verslu susijusių nuostatų, kurios nedaro įtakos su pagalbiniu duomenų tvarkytoju sudarytos sutarties teisinėms asmens duomenų apsaugos sąlygoms.
19. Duomenų tvarkytojas turi susitarti su pagalbiniu duomenų tvarkytoju, jei toks pasitelkiamas, kad pirminio duomenų tvarkytojo bankroto atveju, duomenų valdytojas turi teisę tęsti duomenų tvarkymo santykius su pirminio duomenų tvarkytojo pasitelktu pagalbiniu duomenų tvarkytoju tiesiogiai ir (arba) teikti tiesioginius nurodymus dėl duomenų tvarkymo, pavyzdžiui, nurodyti pagalbiniam duomenų valdytojui ištrinti arba grąžinti asmens duomenis.
20. Duomenų tvarkytojas yra atsakingas už reikalavimą, kad pagalbiniis duomenų tvarkytojas laikytųsi bent tų pareigų, kurios duomenų tvarkytojui taikomos pagal Sąlygas ir Reglamentą (ES) 2016/679. Jei pagalbiniis duomenų

authorisation to engage sub-processors. The processor informs the controller in writing of any intended changes concerning the addition or replacement of sub-processors at least 14 calendar days before they are engaged or replaced, thereby giving the controller the opportunity to object to such changes before the sub-processor(s) concerned are engaged. Longer prior notice periods for specific additional processing services may be set out in Annex 2 to the Clauses.

17. Where the processor engages a sub-processor to carry out specific processing activities on behalf of the controller, the same data protection obligations as those set out in the Clauses or other legal act are imposed on that sub-processor by way of a contract or other legal act under Union or Member State law, in particular the obligation to provide sufficient guarantees that appropriate technical and organisational measures will be implemented in such a manner that the processing meets the requirements of the Clauses and of Regulation (EU) 2016/679. Before it starts processing personal data, the processor informs the sub-processor of the controller on whose personal data it is being engaged to process, stating the identity and contact details of the controller.
18. A copy of the agreement with the sub-processor and any subsequent amendments is provided to the controller at its request, thereby giving the controller the opportunity to ensure that the same data protection obligations as set out in the Clauses are imposed on the sub-processor. The processor must inform the controller of any failure by the sub-processor to fulfil its obligations under such an agreement or other legal act. The controller is not required to be provided with the personal data processing agreement as regards business-related provisions that do not affect the legal data protection terms of the agreement concluded with the sub-processor.
19. The processor must agree with the sub-processor, if one is engaged, that in the event of the initial processor's bankruptcy the controller has the right to continue the processing relationship with the sub-processor engaged by the initial processor directly and/or to give direct instructions on the processing, for example to instruct the sub-processor to delete or return the personal data.
20. The processor is responsible for ensuring that the sub-processor complies with at least the obligations to which the processor is subject under the Clauses and Regulation (EU) 2016/679. If the sub-processor fails to

tvarkytojas nevykdo asmens duomenų apsaugos prievolių, pirminis duomenų tvarkytojas, su kuriuo sudaryta asmens duomenų tvarkymo sutartis, išlieka visiškai atsakingas duomenų valdytojui už pagalbinio duomenų tvarkytojo prievolių vykdymą. Tai nedaro įtakos duomenų subjektų teisėms pagal Reglamentą (ES) 2016/679, ypač Reglamento (ES) 2016/679 79 ir 82 straipsniuose numatytoms teisėms, duomenų valdytojo ir duomenų tvarkytojo, įskaitant pagalbinius duomenų tvarkytojus, atžvilgiu.

VI SKYRIUS

DUOMENŲ PERDAVIMAS Į TREČIĄSIAS VALSTYBES² ARBA TARPTAUTINĖMS ORGANIZACIJOMS

² PASTABA. Trečiosios valstybės reiškia valstybes ne Europos Ekonominės Erdvės teritorijoje.

21. Duomenų tvarkytojas asmens duomenis gali perduoti į trečiąsias valstybes ar tarptautinėms organizacijoms tik gavęs duomenų valdytojo dokumentais įformintus nurodymus ir laikantis Reglamento (ES) 2016/679 V skyriaus reikalavimų.
22. Jei asmens duomenis trečiosioms valstybėms ar tarptautinėms organizacijoms reikia perduoti pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus, kurių turi laikytis duomenų tvarkytojas, nors duomenų valdytojas nedavė nurodymų duomenų tvarkytojui tai atlikti, duomenų tvarkytojas informuoja duomenų valdytoją apie šį teisinį reikalavimą prieš duomenų perdavimą, nebent tas teisės aktas draudžia perduoti tokią informaciją.
23. Duomenų tvarkytojas be duomenų valdytojo dokumentais įformintų nurodymų arba be konkretaus reikalavimo pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus negali pagal šias Sąlygas:
 - 23.1. perduoti asmens duomenis duomenų valdytojui ar duomenų tvarkytojui trečiojoje valstybėje ar tarptautinėje organizacijoje;
 - 23.2. perduoti asmens duomenų tvarkymą pagalbiniam duomenų tvarkytojui trečiojoje valstybėje;
 - 23.3. leisti, kad asmens duomenis tvarkytų duomenų tvarkytojas trečiojoje valstybėje.
24. Duomenų valdytojo nurodymai ar leidimai dėl asmens duomenų perdavimo į trečiąją valstybę, įskaitant, jei taikoma, asmens duomenų perdavimo į trečiąsias valstybes Reglamento (ES) 2016/679 V skyriuje nustatytus pagrindai, kuriais duomenų valdytojo nurodymai yra grindžiami, pateikiami Sąlygų 3 priede.
25. Šios Sąlygos nėra standartinės duomenų apsaugos sąlygos, apibrėžtos Reglamento (ES) 2016/679 46 straipsnio 2 dalies c ir d punktuose, ir šalys negali remtis Sąlygomis kaip asmens duomenų perdavimo į trečiąsias valstybes ar tarptautinėms organizacijoms pagrindu pagal Reglamento (ES) 2016/679 V skyrį.

fulfil its data protection obligations, the initial processor with which the personal data processing agreement was concluded remains fully liable to the controller for the performance of the sub-processor's obligations. This is without prejudice to the rights of data subjects under Regulation (EU) 2016/679, in particular those provided for in Articles 79 and 82 of Regulation (EU) 2016/679, against the controller and the processor, including sub-processors.

CHAPTER VI

TRANSFERS TO THIRD COUNTRIES OR INTERNATIONAL ORGANISATIONS²

² NOTE. Third countries means countries outside the territory of the European Economic Area.

21. The processor may transfer personal data to third countries or international organisations only on documented instructions from the controller and in compliance with Chapter V of Regulation (EU) 2016/679.
22. If personal data must be transferred to third countries or international organisations under European Union or Member State law to which the processor is subject, even though the controller has not instructed the processor to do so, the processor informs the controller of that legal requirement before the transfer, unless that law prohibits such information.
23. Without documented instructions from the controller or a specific requirement under European Union or Member State law, the processor cannot under these Clauses:
 - 23.1. transfer personal data to a controller or a processor in a third country or in an international organisation;
 - 23.2. subcontract the processing of personal data to a sub-processor in a third country;
 - 23.3. have the personal data processed by the processor in a third country.
24. The controller's instructions or authorisations regarding the transfer of personal data to a third country, including, where applicable, the transfer grounds under Chapter V of Regulation (EU) 2016/679 on which the controller's instructions are based, are set out in Annex 3 to the Clauses.
25. These Clauses are not standard data protection clauses within the meaning of Article 46(2)(c) and (d) of Regulation (EU) 2016/679, and the Parties cannot rely on the Clauses as a basis for transferring personal data to third countries or international organisations under Chapter V of Regulation (EU) 2016/679.

VII SKYRIUS

PAGALBA DUOMENŲ VALDYTOJUI

26. Atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį, duomenų tvarkytojas, kiek tai įmanoma, padeda duomenų valdytojui tinkamomis techninėmis ir organizacinėmis priemonėmis įvykdyti duomenų valdytojo prievolės atsakyti į prašymus naudotis duomenų subjekto teisėmis, nustatytomis Reglamento (ES) 2016/679 III skyriuje. Tai reiškia, kad duomenų tvarkytojas, kiek tai įmanoma, padeda duomenų valdytojui, kad duomenų valdytojas įgyvendintų:
- 26.1. teisę būti informuotam renkant asmens duomenis iš duomenų subjekto;
 - 26.2. teisę būti informuotam, kai asmens duomenys yra gauti ne iš duomenų subjekto;
 - 26.3. teisę susipažinti su duomenimis;
 - 26.4. teisę reikalauti ištaisyti duomenis;
 - 26.5. teisę reikalauti ištrinti duomenis („teisę būti pamirštam“);
 - 26.6. teisę apriboti duomenų tvarkymą;
 - 26.7. prievolę pranešti apie asmens duomenų ištaisymą ar ištrynimą arba duomenų tvarkymo apribojimą;
 - 26.8. teisę į duomenų perkeliamumą;
 - 26.9. teisę nesutikti su duomenų tvarkymu;
 - 26.10. teisę, kad nebūtų taikomi sprendimai, pagrįsti vien automatinio tvarkymu, įskaitant profiliavimą.
27. Be duomenų tvarkytojo prievolės padėti duomenų valdytojui pagal Sąlygų 12 punktą, duomenų tvarkytojas, atsižvelgdamas į tvarkymo pobūdį ir duomenų tvarkytojui prieinamą informaciją, taip pat padeda duomenų valdytojui užtikrinti:
- 27.1. duomenų valdytojo pareigą nedelsiant ir, jei įmanoma, ne vėliau kaip per 72 valandas po to, kai apie tai sužinojo, pranešti apie asmens duomenų saugumo pažeidimą kompetentingai priežiūros institucijai – Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai, nebent asmens duomenų saugumo pažeidimas neturėtų kelti pavojaus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;
 - 27.2. duomenų valdytojo pareigą nepagrįstai nedelsiant pranešti duomenų subjektui apie asmens duomenų pažeidimą, kai asmens duomenų saugumo pažeidimas gali sukelti didelę riziką fizinių asmenų teisėms ir laisvėms;
 - 27.3. duomenų valdytojo pareigą atlikti numatytų asmens duomenų tvarkymo operacijų poveikio duomenų apsaugai vertinimą, kai asmens duomenų tvarkymo būdas gali sukelti didelę riziką fizinių asmenų

CHAPTER VII

ASSISTANCE TO THE CONTROLLER

26. Taking into account the nature of the processing, the processor assists the controller, as far as possible, by appropriate technical and organisational measures, in fulfilling the controller's obligation to respond to requests for exercising the data subject's rights laid down in Chapter III of Regulation (EU) 2016/679. This means that the processor assists the controller, as far as possible, in the controller's compliance with:
- 26.1. the right to be informed when personal data are collected from the data subject;
 - 26.2. the right to be informed when personal data have not been obtained from the data subject;
 - 26.3. the right of access;
 - 26.4. the right to rectification;
 - 26.5. the right to erasure (“the right to be forgotten”);
 - 26.6. the right to restriction of processing;
 - 26.7. the notification obligation regarding rectification or erasure of personal data or restriction of processing;
 - 26.8. the right to data portability;
 - 26.9. the right to object;
 - 26.10. the right not to be subject to a decision based solely on automated processing, including profiling.
27. In addition to the processor's obligation to assist the controller under clause 12 of the Clauses, the processor, taking into account the nature of the processing and the information available to it, also assists the controller in ensuring compliance with:
- 27.1. the controller's obligation to notify a personal data breach to the competent supervisory authority, the State Data Protection Inspectorate, without undue delay and, where feasible, not later than 72 hours after having become aware of it, unless the personal data breach is unlikely to result in a risk to the rights and freedoms of natural persons;
 - 27.2. the controller's obligation to communicate a personal data breach to the data subject without undue delay, when the personal data breach is likely to result in a high risk to the rights and freedoms of natural persons;
 - 27.3. the controller's obligation to carry out an assessment of the impact of the envisaged processing operations on the protection of personal data (a data protection impact assessment), where a type of

teisėms ir laisvėms;

- 27.4. duomenų valdytojo pareigą konsultuotis su kompetentinga priežiūros institucija – Valstybine duomenų apsaugos inspekcija prieš pradedant duomenų tvarkymą, jei poveikio duomenų apsaugos vertinimas rodo, kad duomenų tvarkymas sukeltų didelę riziką, jei duomenų valdytojas nesiimtų priemonių tai rizikai sumažinti.
28. Šalys Sąlygų 3 priede nustato tinkamas technines ir organizacines priemones, kurias turi taikyti duomenų tvarkytojas siekiant padėti duomenų valdytojui įgyvendinti duomenų subjekto teises ir vykdyti Reglamento (ES) 2016/679 33–36 straipsniuose įtvirtintas pareigas. Tai taikoma prievolėms, nurodytoms Sąlygų 27 punkte.

VIII SKYRIUS

PRANEŠIMAS APIE ASMENS DUOMENŲ SAUGUMO PAŽEIDIMĄ

29. Duomenų tvarkytojas, sužinojęs apie asmens duomenų saugumo pažeidimą, nepagrįstai nedelsdamas apie tai praneša duomenų valdytojui. Duomenų tvarkytojas praneša duomenų valdytojui per 24 valandas po to, kai duomenų tvarkytojas sužinojo apie asmens duomenų saugumo pažeidimą, kad duomenų valdytojas galėtų įvykdyti duomenų valdytojo pareigą pranešti apie asmens duomenų saugumo pažeidimą kompetentingai priežiūros institucijai, pagal Reglamento (ES) 2016/679 33 straipsnį.
30. Sąlygų 27.1 papunktyje nurodyta duomenų tvarkytojo pareiga padėti duomenų valdytojui pranešti kompetentingai priežiūros institucijai apie asmens duomenų pažeidimą reiškia, kad duomenų tvarkytojas privalo duomenų valdytojui padėti gauti toliau išvardytą informaciją, kuri, remiantis Reglamento (ES) 2016/679 33 straipsnio 3 dalimi, turi būti nurodyta duomenų valdytojo pranešime kompetentingai priežiūros institucijai:
- 30.1. asmens duomenų pobūdis, įskaitant, jei įmanoma, atitinkamų duomenų subjektų kategorijos ir apytikslis jų skaičius bei atitinkamų asmens duomenų kategorijos ir apytikslis skaičius;
- 30.2. tikėtinos asmens duomenų pažeidimo pasekmės;
- 30.3. priemonės, kurių ėmėsi ar siūlo imtis duomenų valdytojas dėl asmens duomenų pažeidimo, įskaitant, jei reikia, priemones, skirtas sušvelninti galimą neigiamą pažeidimo poveikį;
- 30.4. bet kokia kita reikšminga informacija, kuri yra ar gali būti reikalinga duomenų valdytojui rengiant pranešimą arba atsakant į papildomus su asmens

processing is likely to result in a high risk to the rights and freedoms of natural persons;

- 27.4. the controller's obligation to consult the competent supervisory authority, the State Data Protection Inspectorate, prior to processing where a data protection impact assessment indicates that the processing would result in a high risk in the absence of measures taken by the controller to mitigate the risk.
28. The Parties set out in Annex 3 to the Clauses the appropriate technical and organisational measures to be applied by the processor in order to assist the controller in fulfilling data subjects' rights and the obligations laid down in Articles 33 to 36 of Regulation (EU) 2016/679. This applies to the obligations referred to in clause 27 of the Clauses.

CHAPTER VIII

NOTIFICATION OF PERSONAL DATA BREACHES

29. The processor, after becoming aware of a personal data breach, notifies the controller thereof without undue delay. The processor notifies the controller within 24 hours after the processor has become aware of the personal data breach, so that the controller can comply with its obligation to notify the personal data breach to the competent supervisory authority under Article 33 of Regulation (EU) 2016/679.
30. The processor's obligation under clause 27.1 of the Clauses to assist the controller in notifying the competent supervisory authority of a personal data breach means that the processor must assist the controller in obtaining the following information which, under Article 33(3) of Regulation (EU) 2016/679, must be stated in the controller's notification to the competent supervisory authority:
- 30.1. the nature of the personal data breach, including, where possible, the categories and approximate number of data subjects concerned and the categories and approximate number of personal data records concerned;
- 30.2. the likely consequences of the personal data breach;
- 30.3. the measures taken or proposed to be taken by the controller to address the personal data breach, including, where appropriate, measures to mitigate its possible adverse effects;
- 30.4. any other significant information that is or may be needed by the controller when preparing the notification or responding to additional requests of

duomenų saugumo pažeidimu susijusius kompetentingos priežiūros institucijos raštus.

31. Sąlygų 3 priede nustatomi visi elementai, kuriuos turi pateikti duomenų tvarkytojas, padėdamas duomenų valdytojui pranešti kompetentingai priežiūros institucijai apie asmens duomenų saugumo pažeidimą. Jei duomenų tvarkytojas duomenų valdytojui pateikia ne visą informaciją apie asmens duomenų saugumo pažeidimą arba vėliau paaiškėja papildoma informacija, duomenų tvarkytojas privalo nepagrįstai nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 24 valandų pateikti papildomą pranešimą duomenų valdytojui, nurodydamas visą trūkstamą informaciją.
32. Duomenų tvarkytojas duomenų valdytojo prašymu, papildomai prie Sąlygų 31 punkte nurodytos informacijos, pateikia dokumentų, pavyzdžiui, pagrindžiančių atliktus veiksmus, taikytas priemones ar atliktus vidinius patikrinimus ir jų išvadų, kopijas.

IX SKYRIUS

DUOMENŲ TRYNUMAS IR GRAŽINIMAS

33. Pasibaigus asmens duomenų tvarkymo paslaugų teikimui, duomenų tvarkytojas privalo duomenų valdytojo pasirinkimu grąžinti visus asmens duomenis duomenų valdytojui (Sutarties 10.8 punkte nurodyta tvarka) ir ištrinti visus asmens duomenis, tvarkomus duomenų valdytojo vardu, bei esamas kopijas, ir įrodyti duomenų valdytojui, kad tai padarė, nebent asmens duomenis reikia saugoti pagal Europos Sąjungos ar jos valstybės narės teisės aktus.
34. Netaikoma.
35. Netaikoma.

X SKYRIUS

DUOMENŲ TVARKYTOJO AUDITAS IR TIKRINIMAS

36. Duomenų tvarkytojas duomenų valdytojui suteikia visą informaciją, reikalingą įrodyti, kad laikomasi Reglamento (ES) 2016/679 28 straipsnyje ir Sąlygose nustatytų pareigų, ir sudaro sąlygas ir padeda atlikti duomenų valdytojui ar kitam duomenų valdytojo įgaliotam auditoriui auditą, įskaitant patikrinimus vietoje.
37. Duomenų valdytojo atliekamam duomenų tvarkytojo ir pagalbinių duomenų tvarkytojų auditui, įskaitant patikrinimus, taikomos Sąlygų 3 Priedo 7 ir 8 punktuose nurodytos procedūros.
38. Duomenų tvarkytojas turi suteikti priežiūros institucijoms, kurios pagal galiojančius teisės aktus turi prieigą prie duomenų valdytojo ir duomenų tvarkytojo įrenginių, arba atstovams, veikiantiems tokių priežiūros institucijų vardu, prieigą prie duomenų tvarkytojo fizinių priemonių ar atlikti kitus priežiūros institucijų nurodytus veiksmus auditui ar kitam patikrinimui atlikti. Šalys turi kompetentingų

the competent supervisory authority relating to the personal data breach.

31. Annex 3 sets out all the elements to be provided by the processor when assisting the controller in notifying the competent supervisory authority of a personal data breach. If the processor does not provide the controller with all the information about the personal data breach, or additional information becomes available later, the processor must, without undue delay and no later than within 24 hours, provide the controller with an additional notification stating all the missing information.
32. At the controller's request, in addition to the information referred to in clause 31 of the Clauses, the processor provides copies of documents, for example documents supporting the actions taken, the measures applied or the internal checks carried out and their findings.

CHAPTER IX

DELETION AND RETURN OF DATA

33. On termination of the provision of personal data processing services, the processor must, at the controller's choice, return all personal data to the controller (in the manner set out in clause 10.8 of the Contract) and delete all personal data processed on behalf of the controller and existing copies, and demonstrate to the controller that it has done so, unless European Union or Member State law requires the personal data to be retained.
34. Not applicable.
35. Not applicable.

CHAPTER X

AUDITS AND INSPECTIONS OF THE PROCESSOR

36. The processor makes available to the controller all information necessary to demonstrate compliance with the obligations laid down in Article 28 of Regulation (EU) 2016/679 and in the Clauses, and allows for and contributes to audits, including inspections on site, conducted by the controller or another auditor mandated by the controller.
37. The procedures set out in points 7 and 8 of Annex 3 to the Clauses apply to audits, including inspections, of the processor and sub-processors carried out by the controller.
38. The processor must give the supervisory authorities which, under applicable legislation, have access to the controller's and the processor's facilities, or representatives acting on behalf of such supervisory authorities, access to the processor's physical facilities, or other actions specified by the supervisory authorities for an audit or other inspection. At the request of the

priežiūros institucijų prašymu pateikti šiose Sąlygose nurodytą informaciją, įskaitant auditų rezultatus.

XI SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

39. Sąlygos įsigalioja nuo jų pasirašymo dienos.
40. Asmens duomenų tvarkymo paslaugų teikimo laikotarpiu Sąlygos negali būti nutrauktos, jei šalys nėra susitarusios dėl kitų Sąlygų, reglamentuojančių asmens duomenų tvarkymo paslaugų teikimą.
41. Jei asmens duomenų tvarkymo paslaugų teikimas yra nutraukiamas, o asmens duomenys ištrinami arba grąžinami duomenų valdytojui pagal Sąlygų 33 punktą ir Sąlygų 3 Priedo 4 punktą, Sąlygos gali būti nutraukiamos bet kuriai šaliai pateikus rašytinį pranešimą.
42. Nedarant poveikio jokiems Reglamento (ES) 2016/679 nuostatomis, duomenų tvarkytojui pažeidus pareigas pagal šias Sąlygas, duomenų valdytojas gali nurodyti duomenų tvarkytojui laikinai sustabdyti asmens duomenų tvarkymą, kol pastarasis laikysis šių Sąlygų arba Sąlygos bus nutrauktos. Duomenų tvarkytojas nedelsdamas informuoja duomenų valdytoją, jei dėl kokios nors priežasties jis negali vykdyti Sąlygų.
43. Duomenų valdytojas turi teisę nutraukti Sąlygas, jeigu:
 - 43.1. duomenų tvarkytojas iš esmės arba nuolat pažeidžia Sąlygas arba savo įsipareigojimus pagal Reglamentą (ES) 2016/679;
 - 43.2. duomenų tvarkytojas nesilaiko privalomo teismo arba priežiūros institucijos sprendimo dėl savo įsipareigojimų pagal Sąlygas arba Reglamentą (ES) 2016/679;
 - 43.3. duomenų valdytojas sustabdė duomenų tvarkytojo atliekamą asmens duomenų tvarkymą pagal Sąlygų 43.1 ir (ar) 43.2 papunkčius ir atitiktis šioms Sąlygoms nėra atkurta per vieno mėnesio nuo sustabdymo momento.
44. Sąlygos turi pirmenybę prieš bet kokias panašias su asmens duomenų tvarkymu susijusias nuostatas kituose Šalių susitarimuose.
45. Kiekviena šalis paskiria asmenį, atsakingą už Sąlygų vykdymą.

XII SKYRIUS

ŠALIŲ REKVIZITAI, PARAŠAI

Duomenų valdytojas: duomenys nurodyti Sutarties pradžioje; Sąlygų vykdymą atsakingas asmuo – Sutartyje nurodytas Užsakovo atstovas arba kitas portale nurodytas asmuo (45 punktas).

Duomenų tvarkytojas: Cloud Acropolis UAB, įm. kodas 306774781, Jogailos g. 4, Vilnius, info@fiscfort.com; Sąlygų

competent supervisory authorities, the Parties must provide the information specified in these Clauses, including audit results.

CHAPTER XI

FINAL PROVISIONS

39. The Clauses enter into force on the date of their signing.
40. During the provision of personal data processing services, the Clauses cannot be terminated unless the Parties have agreed other clauses governing the provision of personal data processing services.
41. If the provision of personal data processing services is terminated and the personal data are deleted or returned to the controller in accordance with clause 33 of the Clauses and point 4 of Annex 3, the Clauses may be terminated by either Party by written notice.
42. Without prejudice to any provisions of Regulation (EU) 2016/679, if the processor breaches its obligations under these Clauses, the controller may instruct the processor to suspend the processing of personal data until the processor complies with these Clauses or the Clauses are terminated. The processor informs the controller immediately if, for any reason, it is unable to comply with the Clauses.
43. The controller is entitled to terminate the Clauses if:
 - 43.1. the processor is in substantial or persistent breach of the Clauses or of its obligations under Regulation (EU) 2016/679;
 - 43.2. the processor fails to comply with a binding decision of a court or supervisory authority regarding its obligations under the Clauses or Regulation (EU) 2016/679;
 - 43.3. the controller has suspended the processing of personal data by the processor under clauses 43.1 and/or 43.2 and compliance with the Clauses is not restored within one month from the time of suspension.
44. The Clauses take precedence over any similar provisions on the processing of personal data in other agreements between the Parties.
45. Each Party designates a person responsible for the performance of the Clauses.

CHAPTER XII

PARTY DETAILS, SIGNATURES

Controller: details as given at the beginning of the Contract; the person responsible for the performance of the Clauses is the Customer's representative named in the Contract or another person named in the portal (clause 45).

Processor: Cloud Acropolis UAB, company code 306774781, Jogailos g. 4, Vilnius, info@fiscfort.com; the person

vykdymą atsakingas asmuo – Kiarash Kiazand (45 punktas).

responsible for the performance of the Clauses is Kiarash Kiazand (clause 45).

Sąlygos sudaromos elektroniniu būdu kartu su Sutartimi (parašų ir antspaudų nereikia).

The Clauses are concluded electronically together with the Contract (no signatures or stamps are needed).

1 priedas. Informacija apie asmens duomenų tvarkymą

- 1.1. Duomenų tvarkytojo atliekamo asmens duomenų tvarkymo tikslas yra: duomenų valdytojo (Užsakovo) finansinės apskaitos tvarkymas ir finansinių ataskaitų, mokesčių ir kitų deklaracijų rengimas bei teikimas pagal Sutartį, naudojant Užsakovo privačią FiscFort sistemą (portalą ir Odoo).
- 1.2. Duomenų tvarkytojo asmens duomenų tvarkymas daugiausia susijęs su (tvarkymo pobūdžiu): dokumentų ir duomenų, kuriuos Užsakovas įkelia į savo sistemą, saugojimu, registravimu apskaitoje, sutikrinimu, peržiūra, skaičiavimu (įskaitant atlyginimų ir su jais susijusių mokesčių), ataskaitų ir deklaracijų rengimu, duomenų eksportu, atsarginių kopijų darymu bei duomenų grąžinimu ir ištrynimu. Dokumentai gali būti skaitomi automatiškai (OCR ir dirbtinio intelekto priemonėmis), kurios veikia tik Duomenų tvarkytojo infrastruktūroje. Duomenys tvarkomi nuotoliniu būdu per FiscFort portalą.
- 1.3. Duomenų tvarkymas apima šiuos asmens duomenis: vardą, pavardę, asmens kodą, gimimo datą, adresą, el. pašto adresą, telefono numerį, banko sąskaitos numerį, pareigas; darbuotojų darbo sutarčių, darbo užmokesčio, mokesčių, socialinio draudimo („Sodros“) ir kitus su atlyginimais susijusius duomenis; sąskaitų faktūrų, sutarčių, banko išrašų ir kitų pirminių apskaitos dokumentų turinį, jame esančius fizinių asmenų duomenis. Specialių kategorijų asmens duomenys (Reglamento (ES) 2016/679 9 straipsnis) tikslingai netvarkomi, tačiau gali būti pateikti darbuotojų duomenyse: darbuotojų nedarbingumo pažymėjimus Užsakovas gali siųsti užklausa portale, o partneris buhalteris juos tvarko sistemoje tik tiek, kiek reikia darbo užmokesčiui apskaičiuoti.
- 1.4. Duomenų tvarkymas apima šias duomenų subjektų kategorijas: duomenų valdytojo vadovai, akcininkai ir darbuotojai (įskaitant buvusius); duomenų valdytojo klientai, tiekėjai ir kiti sandorio šalys – fiziniai asmenys (įskaitant individualią veiklą vykdančius asmenis ir juridinių asmenų atstovus); kiti fiziniai asmenys, kurių duomenys yra apskaitos dokumentuose.
- 1.5. Duomenų tvarkytojas gali tvarkyti asmens duomenis duomenų valdytojo vardu, kai įsigalioja Sąlygos. Duomenų tvarkymo trukmė: Sutarties galiojimo laikotarpis ir laikas iki duomenų grąžinimo bei ištrynimo pagal Sąlygų 33 punktą.

Annex 1. Information about the processing of personal data

- 1.1. The purpose of the processing of personal data by the processor is: keeping the controller's (the Customer's) financial accounts and preparing and filing financial reports, tax returns and other declarations under the Contract, using the Customer's private FiscFort system (the portal and Odoo).
- 1.2. The processing of personal data by the processor mainly consists of (nature of processing): storing, recording in the accounts, reconciling, reviewing and calculating (including salaries and related taxes) the documents and data that the Customer uploads to its system, preparing reports and returns, exporting data, making backups, and returning and deleting data. Documents may be read automatically (with OCR and artificial intelligence tools), which run only on the processor's own infrastructure. Data are processed remotely through the FiscFort portal.
- 1.3. The processing covers the following personal data: name, surname, personal identification number, date of birth, address, email address, telephone number, bank account number, position; employees' employment contract, salary, tax, social insurance ("Sodra") and other pay-related data; the content of invoices, contracts, bank statements and other primary accounting documents, including the data of natural persons in them. Special categories of personal data (Article 9 of Regulation (EU) 2016/679) are not processed deliberately, but may be provided in employee data: the Customer may send employees' sick-leave certificates through a ticket in the portal, and the partner accountant processes them in the system only to the extent needed to calculate pay.
- 1.4. The processing covers the following categories of data subjects: the controller's managers, shareholders and employees (including former ones); the controller's customers, suppliers and other counterparties who are natural persons (including sole traders and representatives of legal entities); other natural persons whose data are in the accounting documents.
- 1.5. The processor may process personal data on behalf of the controller once the Clauses enter into force. Duration of processing: the term of the Contract and the time until the data are returned and deleted under clause 33 of the Clauses.

2 priedas. Informacija apie pagalbinis duomenų tvarkytojus

1. Įgalioti pagalbiniai duomenų tvarkytojai

Įsigaliojus Sąlygoms, duomenų valdytojas leidžia pasitelkti šiuos pagalbinis duomenų tvarkytojus:

Pavadinimas, vardas, pavardė	Įmonės kodas / individualios veiklos pažymėjimo arba verslo liudijimo numeris	Buveinės adresas / gyvenamosios vietos adresas	Asmens duomenų tvarkymo aprašymas
Užsakovui priskirtas partneris buhalteris (Sutarties 2.1 punktas): nepriklausomas specialistas ar įmonė, kurios registraciją Vykdytojas patikrina	Nurodomas pranešime apie priskyrimą (portale ir el. paštu)	Nurodomas pranešime apie priskyrimą	Užsakovo finansinės apskaitos tvarkymas ir ataskaitų bei deklaracijų rengimas Užsakovo aplinkoje pagal Sutartį; prieiga tik prie šios aplinkos ir tik kol Paslauga aktyvi

Pastaba: Cloud Acropolis UAB pati teikia talpinimą, atsargines kopijas, el. pašto persiuntimą ir OCR bei dirbtinio intelekto priemones savo infrastruktūroje; tai nėra pagalbinių duomenų tvarkytojų pasitelkimas. Duomenų centro (Liepkalnio g. 160C, Vilnius) operatorius teikia tik patalpas, elektros energiją ir fizinę apsaugą ir prie Užsakovo duomenų prieigos neturi, todėl nėra pagalbinis duomenų tvarkytojas. Kitų trečiųjų šalių Užsakovo asmens duomenų tinkamo.

Įsigaliojus Sąlygoms, duomenų valdytojas leidžia kitai šaliai Sąlygų 1 priedo 1.1 papunktyje nurodytais tikslais pasitelkti šiame Sąlygų priede nurodytus pagalbinis duomenų tvarkytojus, laikantis Sąlygų V skyriaus reikalavimų. Siekiant pasitelkti minėtus pagalbinis duomenų tvarkytojus asmens duomenų tvarkymui kitais tikslais nei tikslai, nustatyti Sąlygų 1 priedo 1.1 papunktyje, būtinas rašytinis duomenų valdytojo leidimas.

2. Išankstinis pranešimas dėl leidimo suteikimo pagalbiniam duomenų tvarkytojams

Duomenų tvarkytojas apie naują ar pakeistą pagalbinį duomenų tvarkytoją (pavyzdžiui, naują partnerį buhalterį) praneša duomenų valdytojui ne vėliau kaip likus 14 kalendorinių dienų iki jo pasitelkimo, užklausa FiscFort portale ir el. paštu, nurodydamas šio priedo 1 dalyje reikalaujamus duomenis. Duomenų valdytojas gali prieštarauti raštu (užklausa portale) per šį laikotarpį; prieštaravimo atveju Šalys ieško sprendimo, o jam nepavykus Užsakovas gali nutraukti Sutartį pagal Sutarties 10.4 punktą.

Annex 2. Information about sub-processors

1. Authorised sub-processors

Once the Clauses enter into force, the controller authorises the following sub-processors:

Name	Company code / individual activity certificate or business certificate number	Registered office / residential address	Description of the processing of personal data
The partner accountant assigned to the Customer (Contract clause 2.1): an independent specialist or company whose registration the Provider verifies	Stated in the assignment notice (in the portal and by email)	Stated in the assignment notice	Keeping the Customer's financial accounts and preparing reports and returns in the Customer's environment under the Contract; access only to this environment and only while the Service is active

Note: Cloud Acropolis UAB itself provides hosting, backups, email relay and OCR and artificial intelligence tools on its own infrastructure; this is not an engagement of sub-processors. The operator of the data centre (Liepkalnio g. 160C, Vilnius) provides only premises, power and physical security and has no access to the Customer's data, so it is not a sub-processor. No other third parties process the Customer's personal data.

Once the Clauses enter into force, the controller authorises the other Party to engage the sub-processors named in this annex for the purposes stated in point 1.1 of Annex 1 to the Clauses, in compliance with Chapter V of the Clauses. Engaging these sub-processors for processing personal data for purposes other than those set out in point 1.1 of Annex 1 requires the controller's written authorisation.

2. Prior notice of the engagement of sub-processors

The processor notifies the controller of a new or replaced sub-processor (for example, a new partner accountant) no later than 14 calendar days before it is engaged, by a ticket in the FiscFort portal and by email, stating the details required in point 1 of this annex. The controller may object in writing (by a ticket in the portal) within this period; if it objects, the Parties seek a solution, and if none is found the Customer may terminate the Contract under clause 10.4 of the Contract.

3 priedas. Nurodymai, kaip tvarkyti asmens duomenis

1. Duomenų tvarkymo nurodymas

Duomenų tvarkytojas duomenų valdytojo vardu asmens duomenų tvarkymo metu atlieka šiuos veiksmus: (a) teikia duomenų valdytojui privačią FiscFort sistemą (portalą ir Odoo su Vykdytojo svetainėje nurodytais moduliais), ją talpina, atnaušina ir daro atsargines kopijas; (b) per partnerį buhalterį registruoja ir sutikrina duomenų valdytojo įkeltus dokumentus ir duomenis, apskaičiuoja atlyginimus ir su jais susijusius mokesčius, rengia ir pateikia ataskaitas bei deklaracijas, atsako į užklausas portale – viskas pagal Sutartį ir 1 priedą. Duomenų valdytojo nurodymai pateikiami Sutartimi, šiomis Sąlygomis, dokumentų įkėlimu į portalą ir užklausomis portale.

2. Duomenų tvarkymo saugumas

Apsaugos lygis nustatomas atsižvelgiant į: finansinių duomenų, darbuotojų darbo užmokesčio ir asmens kodų tvarkymą, pastovią prieigą per internetą ir partnerio buhalterio nuotolinę prieigą. Nustatomas aukštas saugumo lygis.

Duomenų tvarkytojas turi teisę ir privalo priimti sprendimus dėl techninių ir organizacinių saugumo priemonių naudojimo užtikrinti reikiamą (ir suderintą) duomenų saugumo lygį. Tačiau duomenų tvarkytojas bet kuriuo atveju įgyvendina šias su duomenų valdytoju suderintas priemones:

- a) Atskira privati kiekvieno duomenų valdytojo aplinka; duomenys nėra maišomi su kitų klientų duomenimis.
- b) Duomenys saugomi ir tvarkomi tik Duomenų tvarkytojo naudojamame duomenų centre Vilniuje, Lietuvoje; naudojamos tik jo vidinės (nuosavos) OCR, dirbtinio intelekto, el. pašto persiuntimo ir atsarginių kopijų priemonės.
- c) Prieiga: partnerio buhalterio prieiga tik prie jam priskirto duomenų valdytojo aplinkos, su asmenine prisijungimo paskyra (savo el. paštu), tik kol Paslauga aktyvi; prieiga nutraukiama pasibaigus Sutarčiai ar pasikeitus partneriui; prieigos teisių sąrašas peržiūrimas ne rečiau kaip kartą kas 6 mėnesius (Sąlygų 7.2 punktą).
- d) Konfidencialumo pareiga: visi asmenys, turintys prieigą (Duomenų tvarkytojo darbuotojai, partneriai buhalteriai), yra įsipareigoję saugoti konfidencialumą.
- e) Atsarginės kopijos: kasdien daroma pilna duomenų atsarginė kopija, kurią duomenų valdytojas gali atsisiųsti portale; atskirai kasdien daromos infrastruktūros atsarginės kopijos, kurios saugomos 3 dienas, o jų atkūrimas tikrinamas kas 3–6 mėnesius, kad duomenis būtų galima laiku atkurti įvykus incidentui.

Annex 3. Instructions for the processing of personal data

1. Processing instruction

On behalf of the controller, the processor carries out the following operations when processing personal data: (a) provides the controller with a private FiscFort system (the portal and Odoo with the modules stated on the Provider's website), hosts and updates it and makes backups; (b) through the partner accountant, records and reconciles the documents and data uploaded by the controller, calculates salaries and related taxes, prepares and files reports and returns, and answers tickets in the portal – all under the Contract and Annex 1. The controller's instructions are given by the Contract, these Clauses, uploading documents to the portal and tickets in the portal.

2. Security of processing

The level of protection is determined taking into account: the processing of financial data, employees' pay data and personal identification numbers, permanent access over the internet and the partner accountant's remote access. A high level of security is set.

The processor has the right and the obligation to decide on the use of technical and organisational security measures to ensure the required (and agreed) level of data security. However, the processor in any case implements the following measures agreed with the controller:

- a) A separate private environment for each controller; data are not mixed with other customers' data.
- b) Data are stored and processed only in the data centre used by the processor in Vilnius, Lithuania; only the processor's own internal OCR, artificial intelligence, email relay and backup tools are used.
- c) Access: the partner accountant has access only to the environment of the controller assigned to him or her, with a personal login account (own email), and only while the Service is active; access is withdrawn when the Contract ends or the partner changes; the list of access rights is reviewed at least once every 6 months (clause 7.2 of the Clauses).
- d) Confidentiality: all persons with access (the processor's employees, partner accountants) are bound by a duty of confidentiality.
- e) Backups: a full data backup is made daily, which the controller can download in the portal; infrastructure backups are made separately every day, are kept for 3 days, and their restoration is tested every 3 to 6 months, so that data can be restored in good time after an incident.

- f) Perdavimas: ryšys su portalu šifruojamas (HTTPS).
- g) Saugojimas: diskai šifruojami.
- h) Prisijungimo apsauga: dviejų veiksmų autentifikavimas įjungiamas duomenų valdytojo prašymu; prieigos žurnalai saugomi ne trumpiau kaip 3 metus.
- i) Stebėsena: sistemos stebimos 24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę; atnaujinimai atliekami Sutarties 3.10 punkte nurodyta tvarka.
- j) Fizinis saugumas: fizinę prieigą prie serverių patalpų kontroliuoja duomenų centras.
- k) Nuotolinis darbas: partneris buhalteris dirba nuotoliniu būdu tik per portalą, duomenų nekopijuoja už duomenų valdytojo aplinkos ribų, išskyrus atvejus, kai to reikalauja teisės aktai ar Paslauga (Sutarties 8.3 punktas).

3. Pagalba duomenų valdytojui

Duomenų tvarkytojas, kiek tai įmanoma, padeda duomenų valdytojui pagal Sąlygų 26–28 punktus: duomenų subjektų prašymai nepagrįstai nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo gavimo persiunčiami duomenų valdytojui užklausa portale; atsakymai duomenų subjektams rengiami pagal duomenų valdytojo nurodymus; įvykus asmens duomenų saugumo pažeidimui, per 24 valandas pranešama duomenų valdytojui, nurodant, kiek žinoma: pažeidimo pobūdį, duomenų subjektų ir duomenų kategorijas bei apytikslį skaičių, tikėtinas pasekmes ir taikytas ar siūlomas priemonės; padedama atlikti poveikio duomenų apsaugai vertinimą ir konsultuotis su Valstybine duomenų apsaugos inspekcija.

4. Duomenų saugojimo laikotarpis / duomenų trynimo procedūros

Paslaugos teikimo metu kasdien daroma pilna duomenų atsarginė kopija, kurią galima atsisiųsti FiscFort portale. Pasibaigus Paslaugos teikimui, duomenų tvarkytojas pagal Sąlygų 33 punktą ir Sutarties 10.8 punktą per 24 valandas pateikia duomenų valdytojui paskutinę atsarginę kopiją (ZIP), ją pateikęs nedelsiant ištrina duomenų valdytojo aplinką ir visus joje esančius duomenis, o aplinka perdirbama. Kasdienės infrastruktūros atsarginės kopijos, kuriose dar yra šie duomenys, perrašomos ne vėliau kaip per 3 dienas. Ištrynimo faktą Duomenų tvarkytojas duomenų valdytojo prašymu patvirtina raštu užklausa portale.

5. Duomenų tvarkymo vieta

Be išankstinio rašytinio duomenų valdytojo leidimo asmens duomenys negali būti tvarkomi kitose vietose, išskyrus šias: Cloud Acropolis UAB naudojamas duomenų centras, Liepkalnio g. 160C, Vilnius, Lietuva; partnerio buhalterio nuotolinė prieiga iš Europos Ekonominės Erdvės valstybės.

- f) Transmission: the connection to the portal is encrypted (HTTPS).
- g) Storage: disks are encrypted.
- h) Login protection: two-factor authentication is enabled at the controller's request; access logs are kept for at least 3 years.
- i) Monitoring: systems are monitored 24 hours a day, 7 days a week; updates are carried out as stated in clause 3.10 of the Contract.
- j) Physical security: physical access to the server rooms is controlled by the data centre.
- k) Remote work: the partner accountant works remotely only through the portal and does not copy data outside the controller's environment, except where required by law or by the Service (clause 8.3 of the Contract).

3. Assistance to the controller

As far as possible, the processor assists the controller under clauses 26 to 28 of the Clauses: data subjects' requests are forwarded to the controller by a ticket in the portal without undue delay and no later than 5 working days after receipt; responses to data subjects are prepared following the controller's instructions; in the event of a personal data breach, the controller is notified within 24 hours, stating, as far as known: the nature of the breach, the categories and approximate number of data subjects and data, the likely consequences and the measures taken or proposed; assistance is given in carrying out a data protection impact assessment and in consulting the State Data Protection Inspectorate.

4. Retention period / data deletion procedures

While the Service is provided, a full data backup is made every day and can be downloaded in the FiscFort portal. When the provision of the Service ends, under clause 33 of the Clauses and clause 10.8 of the Contract the processor delivers the final backup (ZIP) to the controller within 24 hours and, once it has been delivered, immediately deletes the controller's environment and all data in it, and the environment is recycled. The daily infrastructure backups that still contain these data are overwritten within 3 days. At the controller's request, the processor confirms the deletion in writing by a ticket in the portal.

5. Place of processing

Without the controller's prior written authorisation, personal data may not be processed in other places than the following: the data centre used by Cloud Acropolis UAB, Liepkalnio g. 160C, Vilnius, Lithuania; the partner accountant's remote access from a state of the European Economic Area.

6. Nurodymai dėl asmens duomenų perdavimo į trečiąją valstybę ar tarptautinėms organizacijoms

Duomenų perdavimas į trečiąsias valstybes ar tarptautinėms organizacijoms nenumatytas ir neleidžiamas. Duomenys tvarkomi tik Europos Ekonominės Erdvės teritorijoje.

7. Procedūros, skirtos duomenų valdytojo atliekamiems duomenų tvarkytojo asmens duomenų tvarkymo auditams, įskaitant patikrinimams vietoje

Duomenų tvarkytojas duomenų valdytojo rašytiniu prašymu (užklausa portale), ne dažniau kaip kartą per metus, nebent įtariamas pažeidimas, raštu pateikia informaciją, reikalingą Sąlygų laikymuisi įrodyti. Jei to nepakanka, duomenų valdytojas ar jo įgaliotas auditorius, saistomas konfidencialumo pareigos, gali atlikti patikrinimą vietoje, apie jį pranešęs ne vėliau kaip prieš 30 kalendorinių dienų, darbo valandomis, taip, kad nebūtų atskleisti kitų klientų duomenys ir nebūtų nepagrįstai trikdoma veikla. Patikrinimo išlaidas apmoka duomenų valdytojas, nebent patikrinimas atskleidžia esminį Sąlygų pažeidimą.

8. Procedūros, skirtos pagalbinių duomenų tvarkytojų atliekamų asmens duomenų tvarkymo auditams, įskaitant patikrinimams vietoje

Duomenų tvarkytojas, kai reikia, tikrina partnerio buhalterio duomenų tvarkymą (prieigos žurnalai, užklausų peržiūra) ir duomenų valdytojo prašymu nedelsiant pateikia tokių patikrinimų dokumentus. Duomenų valdytojas gali užginčyti patikrinimo apimtį ar metodiką ir paprašyti atlikti naują patikrinimą pagal pakeistą apimtį. Už pagalbinio duomenų tvarkytojo atitiktį Duomenų tvarkytojas išlieka visiškai atsakingas (Sąlygų 20 punktą).

6. Instructions on the transfer of personal data to a third country or international organisations

Transfers of data to third countries or international organisations are not envisaged and are not allowed. Data are processed only within the territory of the European Economic Area.

7. Procedures for audits, including on-site inspections, of the processor's personal data processing carried out by the controller

At the controller's written request (a ticket in the portal), not more than once a year unless a breach is suspected, the processor provides in writing the information needed to demonstrate compliance with the Clauses. If this is not enough, the controller or its authorised auditor, bound by a duty of confidentiality, may carry out an on-site inspection after giving at least 30 calendar days' notice, during working hours, in a way that does not disclose other customers' data and does not unreasonably disrupt operations. The controller bears the costs of the inspection unless it reveals a substantial breach of the Clauses.

8. Procedures for audits, including on-site inspections, of the sub-processors' personal data processing

Where needed, the processor checks the partner accountant's data processing (access logs, review of tickets) and, at the controller's request, immediately provides the documents of such checks. The controller may challenge the scope or methodology of a check and ask for a new check with a changed scope. The processor remains fully liable for the sub-processor's compliance (clause 20 of the Clauses).